LANGUAGES

ITALIANO	PAG.2
ENGLISH	PAG.3
DEUTSCH	PAG.4
FRANÇAIS	PAG.5
NEDERLANDS	PAG.6
ESPAÑOL	PAG.7
PORTUGUÊS	PAG.8
DANSK	PAG.9
SVENSKA	PAG.10
SUOMI	PAG.11
NORSK	PAG.12
POLSKI	PAG.13
SLOVENSKY	PAG.14
MAGYAR	PAG.15
ÍSLENSKA	PAG.16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PAG.17
EESTI	PAG.18
LATVIJĀ	PAG.19
LIETUVIŲ	PAG.20
SLOVENŠČINA	PAG.21
TÜRKÇE	PAG.22
РУССКИЙ	PAG.23
ČESKÝ	PAG.24
ROMÂNESC	PAG.25
БЪЛГАРСКИ	PAG.26
HRVATSKI	PAG.27

Grisport S.p.A. Via Erega 1, 31030 Castelcucco (TV) Italy
www.grisport.it · info@grisport.it · Tel (0039) 0423 962063 · Fax (0039) 0423 563511
Cap. Soc. € 1.000.000 I.V. · Codice Fiscale/P.IVA IT 00541850269 · R.E.A. n° 126063 della C.C.I.A.A. di TREVISO · Reg. Impr. TREVISO: 00541850269

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Regolamento (UE) 2016/425

il Fabbricante
GRISPORT SPA
Con sede in VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI

73868CS5

sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato Ricotest (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n°

158192001

è conforme alla norma **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Amministratore delegato

ENGLISH

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU Regulation 2016/425

The Manufacturer
GRISPORT SPA
based in VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALY

declares under his sole responsibility that the PPE described here below

73868CS5

has undergone the EU-type examination conformity assessment procedure (Module B) performed by the Notified Body Ricotest (No 0498), which has issued the EU Type Examination Certificate No **158192001**

and is compliant with the following Standard **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager

DEUTSCH

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller
GRISPORT SPA
Mit Sitz in VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

Erklärt in alleiniger Verantwortung dass die PSA

73868CS5

von der Konformitätsbewertungsstelle Ricotest (Nr.0498) einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, die das Zertifikat der EU-Prüfung Typ Nr.

158192001

ausgestellt hat,

mit der Richtlinie **EN ISO20345:2011** konform ist.

CASTELCUCCO, am
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Geschäftsführender Direktor

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Règlement (UE) 2016/425

le Fabricant
GRISPORT SPA
dont le siège se trouve VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIE

déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement de protection individuelle (EPI)

73868CS5

soumis à l'examen UE de type (module B) par l'organisme notifié Ricotest (n° 0498), qui a délivré le certificat d'examen UE de type n°

158192001

est conforme à la norme **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Directeur général

NEDERLANDS

E.U. CONFORMITEITSVERKLARING

Verordening (EU) 2016/425

De Fabrikant
GRISPORT SPA
Gevestigd te VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIË

verklaart onder de eigen uitsluitende aansprakelijkheid dat het PBM

73868CS5

onderworpen is aan een E.U.-onderzoeksprocedure van het type (module B) door de aangemelde instantie Ricotest (n°0498), dat het E.U.-examencertificaat van het type n.

158192001

heeft verstrekt,

conform is aan de norm **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, CEO

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Reglamento (UE) 2016/425

El fabricante
GRISPORT SPA
Con sede en VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (Prov. de Treviso) - ITALIA

declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el EPI

73868CS5

sometido a examen UE de tipo (módulo B) por el Organismo Notificado Ricotest (n.° 0498) que ha emitido el certificado de examen UE de tipo n.°

158192001

es conforme a la norma **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Administrador Delegado

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Regulamento (UE) 2016/425

O Fabricante
GRISPORT SPA
Com sede à VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITÁLIA

declara sob a própria exclusiva responsabilidade que o EPI

73868CS5

submetido ao procedimento de exame UE do tipo (módulo B) pelo Organismo Notificado Ricotest (n°0498), que expediu o certificado de exame UE do tipo n°

158192001

é conforme à norma **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Diretor Executivo

DANSK

EU-OVERENSSTEMEMLSESERKLÆRING

EU-regulativ 2016/425

Producenten
GRISPORT SPA
med hovedkvarter på VIA EREGA 1
I-31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

erklærer under eneansvar, det nedenfor beskrevne personlige beskyttelsesudstyr

73868CS5

har gennemgået EU's testprocedure for overensstemmelse (modul B) udført af det underrettede organ Ricotest (nr. 0498) som har udstedt EU's typeundersøgelsescertifikat nr.	**158192001**
og er i overensstemmelse med følgende standard	**EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, adm. Direktør

SVENSKA

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-förordning 2016/425

Tillverkaren
GRISPORT SPA
baserad i VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

deklarerar på eget ansvar att den nedan beskrivna PPE

73868CS5

har genomgått förfarandet för bedömning av överensstämmelse för EU-typkontroll (modul B) som utförs av det anmälda organet Ricotest (nr 0498), som har utfärdat EU-typkontrollintyget nr

158192001

och är i överensstämmelse med följande standard

EN ISO20345:2011

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager

SUOMI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-ASETUS 2016/425

Valmistaja,
GRISPORT SPA,
osoite VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA,

ilmoittaa omalla, yksinomaisella vastuullaan, että tässä kuvatulle, henkilökohtaiselle suojavarusteelle

73868CS5

on tehty EU-tyyppihyväksyntätestauksen arviointimenettely (moduuli B) jonka on suorittanut ilmoitettu laitos Ricotest (nro 0498), joka on julkaissut EU-tyyppitarkastustodistuksen nro	**158192001**
ja se täyttää standardin vaatimukset	**EN ISO20345:2011** vaatimukset

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, pääjohtaja

NORSK

EU-SAMSVARSERKLÆRING

EU-forordning 2016/425

Produsenten
GRISPORT SPA
basert i VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

erklærer på eget ansvar at PPE beskrevet nedenfor

73868CS5

har gjennomgått undersøkelse av EU-type for samsvarsvurderingsprosedyren (modul B) utført av kontrollorganet Ricotest (nr. 0498), som har utstedt undersøkelsessertifikat av EU-type nr.	**158192001**
og er i samsvar med følgende standard	**EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Daglig leder

POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Rozporządzenie (UE) 2016/425

Producent
GRISPORT SPA
Z siedzibą w VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) WŁOCHY

oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialnoś, że PWI

73868CS5

poddane procedurze badania typu UE (moduł B) przez Notyfikowaną Jednostkę (nr 0498) która wydała certyfikat badania UE typu nr **158192001**

spełnia wymagania normy **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Dyrektor zarządzający

SLOVENSKY

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Nariadenie (EÚ) 2016/425

Výrobca
GRISPORT SPA
so sídlo vo VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV), TALIANSKO

Vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že OOP

73868CS5

podrobený postupu typovej skúšky EÚ (modul B) Notifikovaným orgánom Ricotest (č. 0498), ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ č.

158192001

je v zhode s normou **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, poverený konateľ

MAGYAR

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

2016/2010/EU RENDELET

A gyártó,
GRISPORT SPA
Székhelye: VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) OLASZORSZÁG

kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a

73868CS5

védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati eljárással (B modul) megvizsgálták, és kiállította az EU típusvizsgálati tanúsítványt a **158192001** számmal,

megfelel a **EN ISO20345:2011** szabványnak

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Ügyvezető igazgató

ÍSLENSKA

ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING

ESB Reglugerð 2016/425

Framleiðandinn
GRISPORT SPA
með höfuðstöðvar að VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ÍTALÍU

lýsir því hér með yfir á eigin ábyrgð að öryggisbúnaðurinn sem lýst er hér fyrir neðan

73868CS5

hefur gengist undir ESB-gerðarprófun fyrir samræmismatsferli (aðferðareining B) af hálfu tilkynntu stofunnar Ricotest (nr. 0498), sem hefur gefið út ESB-gerðarprófunarvottorð nr.

158192001

og er í samræmi við eftirfarandi staðal

EN ISO20345:2011

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, framkvæmdastjóri

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

ο Κατασκευαστής
GRISPORT SPA
με έδρα στην οδό VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το ΜΑΠ

73868CS5

το οποίο υποβλήθηκε σε διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΕ (έντυπο Β) από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό Ricotest (αρ. 0498), ο οποίος χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ υπ' αρ.

158192001

είναι συμβατό με το πρότυπο **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ΑΛΕΣΣΙ ΤΖΟΥΛΙΑΝΟ, Διευθύνων Σύμβουλος

EESTI

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

EL määrus 2016/425

Tootja
GRISPORT SPA
asukohaga VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITAALIA

deklareerib ainuisikuliselt, et allpool kirjeldatud PPE

73868CS5

védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati moodul B), mille kohta on väljastatud ELi tüübihindamistõend	**158192001**
ja vastab järgmisele standardile	**EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, peadirektor

LATVIJĀ

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ES Regula 2016/425

Ražotājs
GRISPORT SPA
adrese VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

deklarē, uzņemoties visu atbildību, ka zemāk minētajam IAL

73868CS5

- ir veikta ES tipa pārbaudes atbilstības novērtēšanas procedūra (Modulis B), ko veica pilnvarotā iestāde Ricotest (Nr. 0498), kas ir izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu Nr. **158192001**

un atbilst sekojošajam standartam **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, vadītājs

LIETUVIŲ

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

ES Reglamentas 2016/425

Gamintojas
GRISPORT SPA
įsisteigęs adresu VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA

prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad toliau nurodytai AAP

73868CS5

- buvo atlikta ES tipo tyrimo atitikties įvertinimo procedūra (B modulio). Procedūrą atliko notifikuotoji įstaiga „Ricotest“ (Nr. 0498), kuri išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą Nr. **158192001**

, taip pat patvirtinama atitiktis standartui **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, generalinis direktorius

SLOVENŠČINA

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

EU Predpis 2016/425

Proizvajalec
GRISPORT SPA
s sedežem na naslovu VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA

v okviru svoje lastne odgovornosti izjavlja, da je bila osebna zaščitna oprema (PPE), ki je opisana spoc

73868CS5

predmet postopka za ocenitev skladnosti tipa EU (modul B), ki ga je izvedel obveščeni urad Ricotest (Št. 0498), kateri je izdal tudi Certifikat o pregledu tipa EU št.

158192001

ter je v skladu s sledečim Standardom **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Generalni direktor

TÜRKÇE

AB UYGUNLUK BEYANI

AB Yönetmeliği 2016/425

Üretici
GRISPORT SPA
VIA EREGA 1 merkezli
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

tamamen kendi sorumluluğu altında aşağıda belirtilen KKD'nin

73868CS5

No'lu AB Tipi Muayene Sertifikasını düzenleyen Onaylı Kuruluş Ricotest (No 0498) tarafından tutulduğunu gerçekleştirilmiş olan AB tipi muayene uygunluk değerlendirmesi işlemine (Modül B) tabi	**158192001**
ve aşağıdaki standart ile uyumlu olduğunu beyan eder	**EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Genel Müdür

РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Регламент (ЕС) 2016/425

Изготовитель
GRISPORT SPA
Юридический адрес: VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

заявляет под собственной эксклюзивной ответственностью, что СИЗ

73868CS5

прошло процедуру испытания типового образца на соответствие требованиям ЕС (модуль B), проведенную нотифицированным органом Ricotest (№ 0498), выпустившим сертификат испытания типового образца ЕС

158192001

и соответствует стандарту **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO,Исполнительный директор

ČESKÝ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Nařízení (EU) 2016/425

Výrobce
GRISPORT SPA
se sídlem ve VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV), ITÁLIE

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že OOP:

73868CS5

podrobený postupu typové zkoušky EU (formulář B)
Notifikovaným orgánem Ricotest (č. 0498),
který vydal certifikát o typové zkoušce č. **158192001**

je ve shodě s normou **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, pověřený jednatel

ROMÂNESC

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Regulament (UE) 2016/425

Producătorul
GRISPORT SPA
Cu sediul în VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

declară pe propria răspundere că DPI

73868CS5

supus procedurii de examinare UE de tip (modul B) de către Organismul Notificat Ricotest (nr. 0498), care a emis certificatul UE de examinare de tip nr. **158192001**

este conform cu norma **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Administrator delegat

БЪЛГАРСКИ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСВИЕ

Директива (UE) 2016/425

Производителят
GRISPORT SPA
Със седалище на VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

декларира по своя изключителна отговорност, че Личното Предпазно Средство

73868CS5

подложено на изпитателната процедура UE от тип (модул B) от Нотифицирания Орган Ricotest (n°0498), издавайки сертификат за съответствие UE от тип n°

158192001

отговарящ на стандарт **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Административен управител

HRVATSKI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU

Uredba (EU) 2016/425

Proizvođač
GRISPORT SPA
Sa sjedištem u VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA

izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je OZO

73868CS5

bio podnesen Evropskoj proceduri za ispitivanje EU tipa (modul B) sa strane organa Ricotest (br. 0498), koji je izdao potvrdu o ispitivanju tipa EU br.

158192001

i da isti odgovara standardu **EN ISO20345:2011**

CASTELCUCCO,
13/05/2019

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Generalni direktor